



Besondere Nutzungsbedingungen für die Schneeschuh- und Skiroutendaten

Die Ski- und Schneeschuhrouten sind als allgemeine Richtungsangaben zu verstehen. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Routenangaben übernehmen weder der SAC noch das Bundesamt für Landestopografie eine Gewähr. Für allfällige Unfälle, die sich aus der Verwendung der Informationen aus der Routendaten ereignen, wird jede Haftung abgelehnt.

Der Routenverlauf ist stets vor einer Tour auch im entsprechenden SAC-Tourenführer zu studieren. Eine detaillierte Tourenplanung wird dringend empfohlen. SAC-Tourenplanungsformulare sind zu finden unter www.sac-cas.ch/unterwegs/tourenplanung.

Der Lizenznehmer ist verpflichtet, bei jeder Visualisierung und Reproduktion der Daten, sämtliche Nutzer auf diese Einschränkung hinzuweisen. Dies ist auch dann notwendig, wenn nur Ausschnitte angezeigt oder gedruckt werden.

Conditions particulières d'utilisation des données relatives aux randonnées en raquettes et à ski

Les cartes de randonnées en raquettes ou à ski constituent uniquement des indications générales de direction. Ni le CAS, ni l'Office fédéral de topographie ne garantissent l'exactitude, l'exhaustivité et l'actualité des données relatives aux randonnées. Ils déclinent également toute responsabilité pour d'éventuels accidents survenant suite à l'utilisation d'informations relatives aux randonnées.

Avant chaque randonnée, le trajet doit toujours être étudié en compagnie du guide CAS compétent. Il est vivement recommandé de planifier la course dans le détail. Vous trouverez les formulaires du CAS pour la planification des courses à l'adresse <http://www.sac-cas.ch/fr/en-chemin.html>.

Le preneur de licence est tenu, lors de chaque visualisation et reproduction des données, de rendre les utilisateurs attentifs à cette restriction. Ceci est également obligatoire lorsque des extraits uniquement sont affichés ou imprimés.

Condizioni speciali per l'utilizzo dei dati relativi ai percorsi per racchette da neve e sci

I percorsi per racchette da neve e sci devono essere letti come mere indicazioni generali. L'Ufficio federale di topografia e il CAS non garantiscono la correttezza, completezza e aggiornamento dei dati relativi ai percorsi e non sono responsabili per eventuali incidenti conseguenti l'utilizzo delle informazioni relative ai percorsi.

Si raccomanda caldamente uno studio accurato del percorso che si intende affrontare e una dettagliata pianificazione prima di ogni escursione avvalendosi della relativa guida CAS. È possibile scaricare i moduli del CAS relativi alla pianificazione delle escursioni al sito www.sac-cas.ch/unterwegs/tourenplanung.

Il titolare della licenza è tenuto, ad ogni visualizzazione e riproduzione dei dati, a richiamare l'attenzione degli utenti su questa limitazione e ad indicare. Questo è obbligatorio anche nel caso in cui a essere visualizzati o stampati siano soltanto degli estratti.

Special conditions of use for the snowshoe and ski routes data.

Special conditions for snowshoe and ski route data

The ski and snowshoe routes are to be regarded as general indications of direction. Neither the Swiss Alpine Club (SAC) nor the Federal Topographical Office can accept liability for the accuracy, completeness or up-to-dateness of the route information. No liability whatsoever is accepted for accidents of any kind that arise from the use of these route data.

Prior to any outing, the course of a route should always be checked with the appropriate SAC tour guide. Detailed tour planning is highly recommended. SAC tour planning forms can be found at: www.sac-cas.ch/unterwegs/tourenplanung.

Whenever the data are displayed or reproduced, the licensee is required to bring this restriction to the attention of users. This obligation also applies when only extracts are displayed or printed.

Wabern, 29.01.2013